



Federal Government
Commissioner for Migration,
Refugees and Integration

BẠN PHẢI BIẾT GÌ VỀ ĐẠI DỊCH COVID-19 HIỆN TẠI?

Tổng quan về cách cư xử, luật lao
động và qui định du lịch

Sức khỏe



TÔI LÀM CÁCH NÀO ĐỂ BẢO VỆ TÔI VÀ NGƯỜI KHÁC?

Tất cả đều có thể giúp đỡ để ngăn chặn đại dịch covid-19 lan tràn nhanh chóng. Nên ở nhà nếu có thể. Giảm tiếp xúc với những người mà bạn không ở trong cùng một nhà. Chỉ bằng cách này mới có thể tránh không bị lây nhiễm. Ngoài ra cũng rất quan trọng:



RỬA TAY
(TỐI THIỂU 20 GIÂY)



**ĐỪNG CÁCH XA NGƯỜI
KHÁC TỐI THIỂU 1,5 MÉT.**



**ĐẠI DỊCH NÀY NGUY HIỂM
NHẤT ĐỐI VỚI AI?**

- những người có bệnh sẵn trong người (ví dụ như bệnh tim mạch, tiểu đường, bệnh của đường hô hấp, gan, thận và ung thư);
- bệnh nhân có hệ miễn dịch yếu (do bệnh hoặc thuốc như cortisone);
- người lớn tuổi.



**TÔI PHẢI LÀM GÌ, NẾU TÔI TÌNH
NGHI BỊ NHIỄM?**

Bạn có tiếp xúc trực tiếp với một người có dương tính covid-19 không? Nếu có, lập tức liên hệ sở y tế địa phương! Kể cả khi không có bất cứ dấu hiệu bệnh nào. Trước khi có kết quả xét nghiệm, bạn nên ở nhà.

SINH HOẠT CÔNG CỘNG



**TẠI SAO NHÀ TRẺ,
TRƯỜNG HỌC VÀ
CÁC CỬA TIỆM ĐÓNG CỬA?**

Để giảm tiếp xúc và ít người bị nhiễm. Nhưng các cửa tiệm bán thực phẩm và gia dụng hàng ngày vẫn mở cửa. Qui định này áp dụng trên toàn nước Đức.



**ĐƯỢC PHÉP TIẾP
XÚC VỚI BAO NHIÊU
NGƯỜI?**

Ra khỏi nhà, bạn chỉ được phép đi một mình - hoặc tối đa với một người mà không ở chung trong nhà của bạn. Bạn có thể đi ra ngoài chung với tất cả người ở trong nhà. Nhưng không được phép gặp gỡ thêm các người khác.



**BẠN ĐƯỢC PHÉP ĐI
RA NGOÀI:**

- đi làm;
- đưa con nhỏ vào nhà giữ trẻ khẩn cấp;
- đi chợ và đi bác sĩ;
- tham gia các cuộc họp, buổi hẹn và kỳ thi cần thiết;
- giúp đỡ người khác hoặc đi dạo và tập thể thao.

Một vài tiểu bang áp dụng các qui định khắt khe hơn. Hãy lên mạng để đọc thông tin của tiểu bang này.

Việc làm và tiền bạc



**PHẢI LÀM GÌ, NẾU CÔNG TY ĐÓNG
CỬA VÌ ĐẠI DỊCH COVID-19?**

Bạn vẫn tiếp tục được trả lương, kể cả khi bạn không thể đi làm.

PHẢI LÀM GÌ NẾU THẤT NGHIỆP?

Nếu thất nghiệp, bạn phải đăng ký ở Jobcenter hoặc sở lao động của bạn. Jobcenter và sở lao động vẫn tiếp tục làm việc, nhưng không tiếp khách. Bạn có thể đăng ký thất nghiệp bằng cách gọi điện thoại, viết thư hoặc trên mạng điện tử và nộp tất cả đơn trên mạng. Quan trọng: Các quy định chống sa thải cũng được áp dụng trong thời kỳ đại dịch covid-19.



**PHẢI LÀM GÌ, NẾU CÔNG TY RA
LỆNH GIẢM GIỜ LÀM VIỆC?**

Nếu công ty ra lệnh giảm giờ làm việc vì lý do chính đáng, bạn có thể được hưởng tiền lao động giảm giờ, tối đa là mười hai tháng. Mức trợ cấp này bằng với tiền thất nghiệp I. Sở lao động trực thuộc sẽ cứu xét từng trường hợp để

xem có hội đủ tất cả điều kiện để hưởng tiền lao động giảm giờ không.



**CÔNG TY HOẶC CỬA TIỆM CỦA TÔI
CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC GIÚP ĐỠ GÌ?**

Kreditanstalt für Wiederaufbau (ngân hàng tái kiến thiết KfW) có thể cho các doanh nghiệp vay với mức lãi thấp. Hãy liên hệ với ngân hàng nhà hoặc đối tác tài chính của bạn, họ sẽ chuyển đơn vay tiền của bạn lên KfW.

**NHỮNG NGƯỜI TỰ LẬP MỘT MÌNH VÀ
DOANH NGHIỆP NHỎ SẼ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ
NHƯ THẾ NÀO?**

Những người tự lập một mình, người hành nghề tự do và doanh nghiệp nhỏ có thể nộp đơn lên tiểu bang của mình để xin trợ cấp ba tháng để bù đắp vào khó khăn tài chính. Đây là trợ cấp một lần tối đa 9.000 € cho doanh nghiệp với tối đa 5 nhân viên, và tối đa 15.000 € cho doanh nghiệp với tối đa 10 nhân viên. Các tiểu bang còn có những chương trình bổ sung.



PHẢI LÀM GÌ NẾU TÔI KHÔNG THỂ TRẢ TIỀN THUÊ NHÀ, THUÊ CỬA TIỆM VÌ ĐẠI DỊCH COVID-19?

Chủ nhà không được quyền hủy hợp đồng nhà hoặc hợp đồng cửa tiệm vì không kịp thời trả tiền thuê do đại dịch covid-19. Điều này cũng áp dụng cho tiền điện, khí và điện thoại. Nếu bạn thiếu nợ tiền thuê nhà hoặc tiền thuê cửa tiệm trong thời gian từ ngày 01.04.2020 và 30.06.2020 vì đại dịch covid-19, chủ nhà không được quyền hủy hợp đồng thuê. Bạn có thời gian cho đến cuối tháng sáu năm 2022 để trả tiền thuê này. Cho các người kinh doanh tự lập,

liên bang và tiểu bang sẽ trợ cấp chi phí hoạt động của tiền thuê cửa tiệm (Betriebsnebenkosten).



TÔI CÓ THỂ XIN TIỀN TRẺ CON BỔ SUNG (KINDERZUSCHLAG) KHÔNG?

Nếu thu nhập chỉ đủ cho bạn và không đủ cho cả gia đình, bạn có thể được tiền trẻ con bổ sung. Trong thời gian này, chỉ cứu xét mức thu nhập cuối cùng khi nộp đơn mới. Quy định này là có thời hạn.



XUẤT VÀ NHẬP CẢNH NƯỚC ĐỨC

TÔI CÓ THỂ VỀ THĂM QUÊ HƯƠNG KHÔNG? TÔI CÓ THỂ TRỞ LẠI NƯỚC ĐỨC KHÔNG?

Nói chung: Không nên du lịch nếu không bắt buộc cần thiết. Trước khi bắt đầu chuyến đi, nên tìm hiểu thêm các thông tin mới nhất về hạn chế nhập cảnh và các biện pháp kiểm tra được áp dụng tạm thời ở biên giới. Các quy định mới nhất có thể được sửa đổi theo sự biến động của tình hình hiện tại.



CHÁNH PHỦ LÀM GÌ?

Các biện pháp của chính phủ liên bang và tiểu bang có mục đích giới hạn sự lan tràn của đại dịch. Ban đối phó khủng hoảng của chính phủ liên bang lập ra các biện pháp phòng ngừa nhằm mục đích giảm đại dịch covid-19 và bảo vệ người dân. Ngoài ra chính phủ liên bang thiết lập một quỹ trợ cấp 750 tỷ Euro để giảm hậu quả thiệt hại kinh tế.



TÔI CÓ THỂ TÌM ĐỌC Ở ĐÂU CÁC THÔNG TIN ĐÁNG TIN CẬY VỀ NHỮNG CHỦ ĐỀ NÀY BẰNG NHIỀU NGÔN NGỮ KHÁC NHAU?

Trên internet có rất nhiều tin đồn và tin tức giả được loan truyền bởi các nhóm chat. Các thông tin đáng tin cậy và mới nhất được viết bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau được đăng ở đây: www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus và www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus.

Tác giả:

Ủy Viên của Chính Phủ Liên Bang về Di Cư,
Người Tị nạn và Hội Nhập,

phiên bản:
09.04.2020



www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus



www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/corona-virus